PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

Informacje na temat środków bezpieczeństwa i sposobu postępowania w przypadku wystąpienia awarii przemysłowej w PPG Cieszyn S.A.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

Spis treści

1. Podstawa prawna 3

2. Informacje dotyczące Zakładu 4

2.1. Oznaczenie prowadzącego Zakład 4

2.2. Adres Zakładu 4

2.3. Oznaczenie kierującego Zakładem 4

2.4. Adres strony internetowej Zakładu 4

2.5. Informacja o tytule prawnym 4

2.6. Charakter prowadzonej działalności 4

3. Potwierdzenie, że Zakład podlega przepisom w zakresie przeciwdziałania awariom przemysłowym 5

4. Opis działalności Zakładu 5

5. Charakterystyka składowanych i używanych substancji niebezpiecznych 5

6. Informacje o scenariuszach awarii przemysłowych oraz środków bezpieczeństwa, które zostaną podjęte w przypadku ich wystąpienia 8

7. Informacje dotyczące sposobów ostrzegania i postępowania społeczeństwa w przypadku wystąpienia awarii przemysłowej 18

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

1. Podstawa prawna

Zgodnie z art. 261 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001r. Prawo ochrony środowiska (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 647 z późn. zm.) PPG Cieszyn S.A. jest zobowiązany do dostarczenia informacji na temat środków bezpieczeństwa i sposobu postępowania w przypadku wystąpienia awarii przemysłowych jednostkom organizacyjnym systemu oświaty i pomocy społecznej, podmiotom leczniczym oraz obiektom określonym w wykazie zamieszczonym w wewnętrznym planie operacyjno-ratowniczym Zakładu, o którym mowa w art. 260 ust. 1, oraz innym podmiotom i instytucjom służącym społeczeństwu, które mogą zostać dotknięte skutkami tych awarii, oraz udostępnienia tych informacji społeczeństwu oraz zakładom sąsiednim.

Zakład PPG Cieszyn S.A jest Zakładem o dużym ryzyku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej (ZDR) zgodnie z klasyfikacją dokonaną na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 29 stycznia 2016r. w sprawie rodzajów i ilości znajdujących się w zakładzie substancji niebezpiecznych, decydujących o zaliczeniu zakładu do zakładu o zwiększonym lub dużym ryzyku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej (Dz. U. poz. 138).

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

2. Informacje dotyczące Zakładu

2.1. Oznaczenie prowadzącego Zakład

PPG Cieszyn S.A.

2.2. Adres Zakładu

ul. Chemików 16

43-400 Cieszyn

województwo śląskie

2.3. Oznaczenie kierującego Zakładem

Prezes Zarządu, Dyrektor Zakładu

2.4. Adres strony internetowej Zakładu

http://www.ppg.com/pl-PL

2.5. Informacja o tytule prawnym

Spółka posiada wpis w Krajowym Rejestrze Sądowym w Bielsku-Białej, numer KRS: 0000078667, odpis aktualny z dnia 20.10.2025r.

2.6. Charakter prowadzonej działalności

Głównym przedmiotem działania Spółki jest produkcja farb i lakierów - PKD:2030z.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

3. Potwierdzenie, że Zakład podlega przepisom w zakresie przeciwdziałania awariom przemysłowym

Zgodnie z art. 250 ust. 1 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001r. Prawo ochrony środowiska Prowadzący Zakład dokonał zgłoszenia właściwym organom i przekazał im program zapobiegania awariom. Z kolei zgodnie z art. 235. ust. 1 ww. ustawy Prowadzący Zakład opracował raport o bezpieczeństwie i przedłożył go właściwym organom. Ponadto mając na uwadze art. 261 ust. 1 przywołanej ustawy, opracowany został wewnętrzny plan operacyjno-ratowniczy, który został przedłożony właściwym organom, jak również informacje niezbędne do opracowania zewnętrznego planu operacyjno-ratowniczego, z uwzględnieniem transgranicznych skutków awarii przemysłowych. Wspomniana dokumentacja została pozytywnie zaopiniowana przez właściwe organy.

4. Opis działalności Zakładu

Zakład PPG w Cieszynie jest głównym producentem wyrobów lakierniczych i farb dla przemysłu, zarówno ciekłych jak i proszkowych. Ponadto Zakład specjalizuje się w produkcji żywic. Fabryka dostarcza na rynek szeroki wachlarz produktów, między innymi dla branż: motoryzacyjnej, renowacyjnej, transportowej, spożywczej czy budowlanej.

5. Charakterystyka składowanych i używanych substancji niebezpiecznych

Tabela 1 zawiera charakterystykę substancji niebezpiecznych, decydujących o zaliczeniu Zakładu jako zakładu o dużym ryzyku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej. W klasyfikacji ujęto wszystkie substancje niebezpieczne wraz z ich maksymalnymi stanami magazynowymi, jakie mogą się znaleźć w Zakładzie w dowolnym momencie jego funkcjonowania. W klasyfikacji ujęto substancje magazynowane, przetwarzane na liniach technologicznych oraz maksymalne ilości odpadów mogących powstać w procesie. Wspomniane ilości są stale monitorowane.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

kategoria zagrożenia	zwroty niebezpieczeństwa H	limit ZDR [Mg]	maksymalna ilość w Zakładzie [Mg]	wskaźnik cząstkowy	wskaźnik sumaryczny
Dział „H" – ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA					
H1 OSTRO TOKSYCZNE - kategoria 1, wszystkie drogi narażenia	H300; H310; H330	20	30	1,50	**2,92**
H2 OSTRO TOKSYCZNE - kategoria 2, wszystkie drogi narażenia - kategoria 3, narażenie drogą inhalacyjną	H300; H310; H330; H331	200	200	1,00	
wg tabeli 2 **2,4- diizocyjanian toluilenu - Izocyn T80**	CAS: 584-84-9	100	12	0,12	
H3 DZIAŁANIE TOKSYCZNE NA ORGANY DOCELOWE – NARAŻENIE JEDNORAZOWE działanie toksyczne na narządy docelowe, narażenie jednorazowe, kategoria 1	H370	200	60	0,30	
Dział „P" – ZAGROŻENIA FIZYCZNE					
P2 GAZY ŁATWOPALNE gazy łatwopalne, kategoria 1 lub 2	H220, H221	50	3	0,06	**2,95**
P3a AEROZOLE ŁATWOPALNE (zob. uwaga 11.1) aerozole kategorii 1 lub 2 zawierające gazy łatwopalne kategorii 1 lub 2 lub ciecze łatwopalne kategorii 1	H222; H223	500	5	0,01	
P3b AEROZOLE ŁATWOPALNE (zob. uwaga 11.1) aerozole kategorii 1 lub 2, niezawierające gazów łatwopalnych kategorii 1 lub 2 ani cieczy łatwopalnych kategorii 1 (zob. uwaga 11.2)	H222; H223	50 000	5	0,00	
P5a CIECZE ŁATWOPALNE - ciecze łatwopalne, kategoria 1, lub ciecze łatwopalne, kategoria 2 lub 3, nieobjęte P5a i P5b - pozostałe ciecze o temperaturze zapłonu ≤ 60°C, utrzymywane w temperaturze powyżej ich temperatury wrzenia (zob. objaśnienie nr 12)	H225; H226 brak kategorii GHS	50	30	0,60	

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

Dział „P" – ZAGROŻENIA FIZYCZNE					
P5b CIECZE ŁATWOPALNE - ciecze łatwopalne, kategoria 2 lub 3, jeżeli szczególne warunki procesu, takie jak wysokie ciśnienie lub wysoka temperatura, mogą stanowić zagrożenie poważnymi awariami, lub - pozostałe ciecze o temperaturze zapłonu ≤ 60°C, jeżeli szczególne warunki procesu, takie jak wysokie ciśnienie lub wysoka temperatura, mogą stanowić zagrożenie poważnymi awariami (zob. uwaga 12)	H225; H226 brak kategorii GHS	200	400	2,00	**2,95**
P5c CIECZE ŁATWOPALNE ciecze łatwopalne, kategoria 2 lub 3, nieobjęte P5a i P5b	H225; H226	50 000	9000	0,18	
P6b SUBSTANCJE I MIESZANINY SAMOREAKTYWNE oraz NADTLENKI ORGANICZNE substancje i mieszaniny samoreaktywne, typ C, D, E lub F, lub nadtlenki organiczne, typ C, D, E lub F	H242	200	10	0,05	
P8 SUBSTANCJE STAŁE I CIEKŁE UTLENIAJĄCE substancje ciekłe utleniające, kategoria 1, 2 lub 3, lub substancje stałe utleniające, kategoria 1, 2 lub 3	H271; H272	200	10	0,05	
Dział „E" – ZAGROŻENIA DLA ŚRODOWISKA					
E1 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii ostre 1 lub przewlekłe 1	H400; H410	200	400	2,00	**10,00**
E2 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii przewlekłe 2	H411	500	4000	8,00	

Tabela 1. Substancje niebezpieczne zaliczające Zakład jako ZDR.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

6. Informacje o scenariuszach awarii przemysłowych oraz środków bezpieczeństwa, które zostaną podjęte w przypadku ich wystąpienia

Na podstawie przeprowadzonej analizy ryzyka, polegającej na określeniu prawdopodobieństwa wystąpienia scenariusza awaryjnego a także wielkości jego skutków, wybrano te, których konsekwencje są największe. Ich zestawienie przedstawiono w tabeli 2.

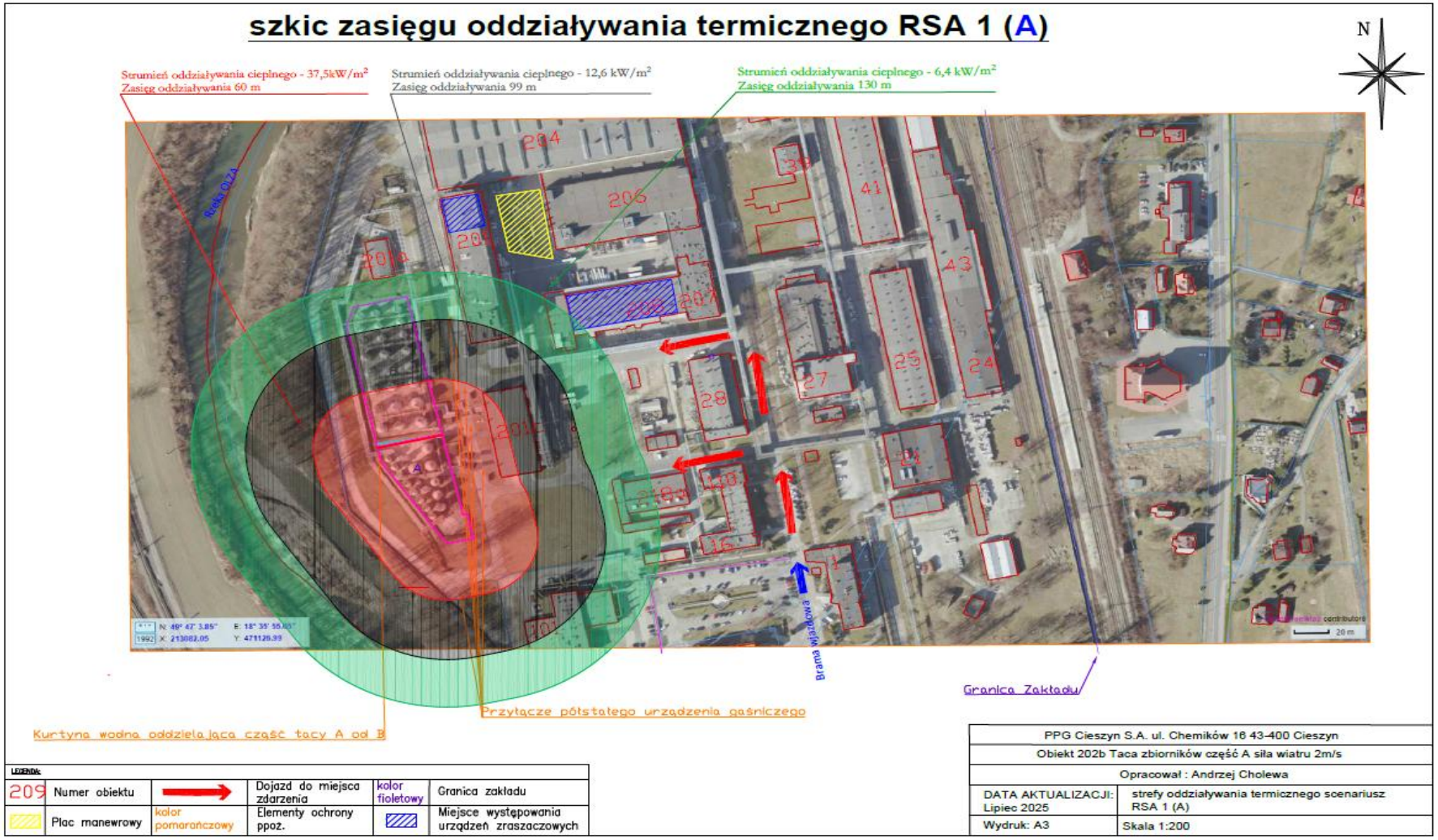
numer reprezentatywnego scenariusza awaryjnego	instalacja	obiekt	reprezentatywny scenariusz awaryjny
RSA 1	taca zbiorników magazynowych	202B	wyciek surowca łatwopalnego ze zbiornika, rozlanie się wewnątrz tacy
RSA 2	taca zbiorników magazynowych	209B	wyciek surowca łatwopalnego ze zbiornika, rozlanie się wewnątrz tacy
RSA 3	stanowisko załadunku autocystern	201H	brak uziemienia autocysterny podczas rozładunku rozpuszczalnika
RSA 4	stanowisko rozładunku autocystern	235	wyciek rozpuszczalnika z połączenia elastycznego autocysterny
RSA 5	wydział syntezy żywic P4	201	brak efektywnego odprowadzenia ciepła ze środowiska reakcji wskutek zatrzymania się silnika mieszadła reaktora podczas reakcji polimeryzacji
RSA 6	wydział syntezy żywic P4	201	brak efektywnego odprowadzenia ciepła ze środowiska reakcji w wyniku zbyt szybko postępującej reakcji egzotermicznej w reaktorze
RSA 7	magazyn nadtlenków	56/210	nadmierny wzrost temperatury krytycznej nadtlenku prowadzący do samo przyspieszającego się rozkładu nadtlenku
RSA 8	wydział produkcji farb proszkowych P5	218 & 219	zły stan techniczny filtra podczas odpylania pyłów w trakcie produkcji - zły stan połączenia uziemiającego filtr
RSA 9	wydział produkcji farb rozpuszczalnikowych P1	27	wyciek dużej ilości ksylenu ze zbiornika przejściowego usytuowanego na II piętrze
RSA 10	instalacja destylacji	wydzielona część obiektu 206	przepełnienie kotła urządzenia destylującego
RSA 11	teren wewnętrzny Zakładu, droga komunikacyjna	sieć dróg wewnętrznych	wypadek komunikacyjny – przewrócenie się autocysterny
RSA 12	teren wewnętrzny Zakładu	na wysokości placu numer 239	przekroczenie poziomu bezpiecznego wody w rzece Olzie

Tabela 2. Reprezentatywne scenariusze awaryjne Zakładu PPG Cieszyn S.A.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

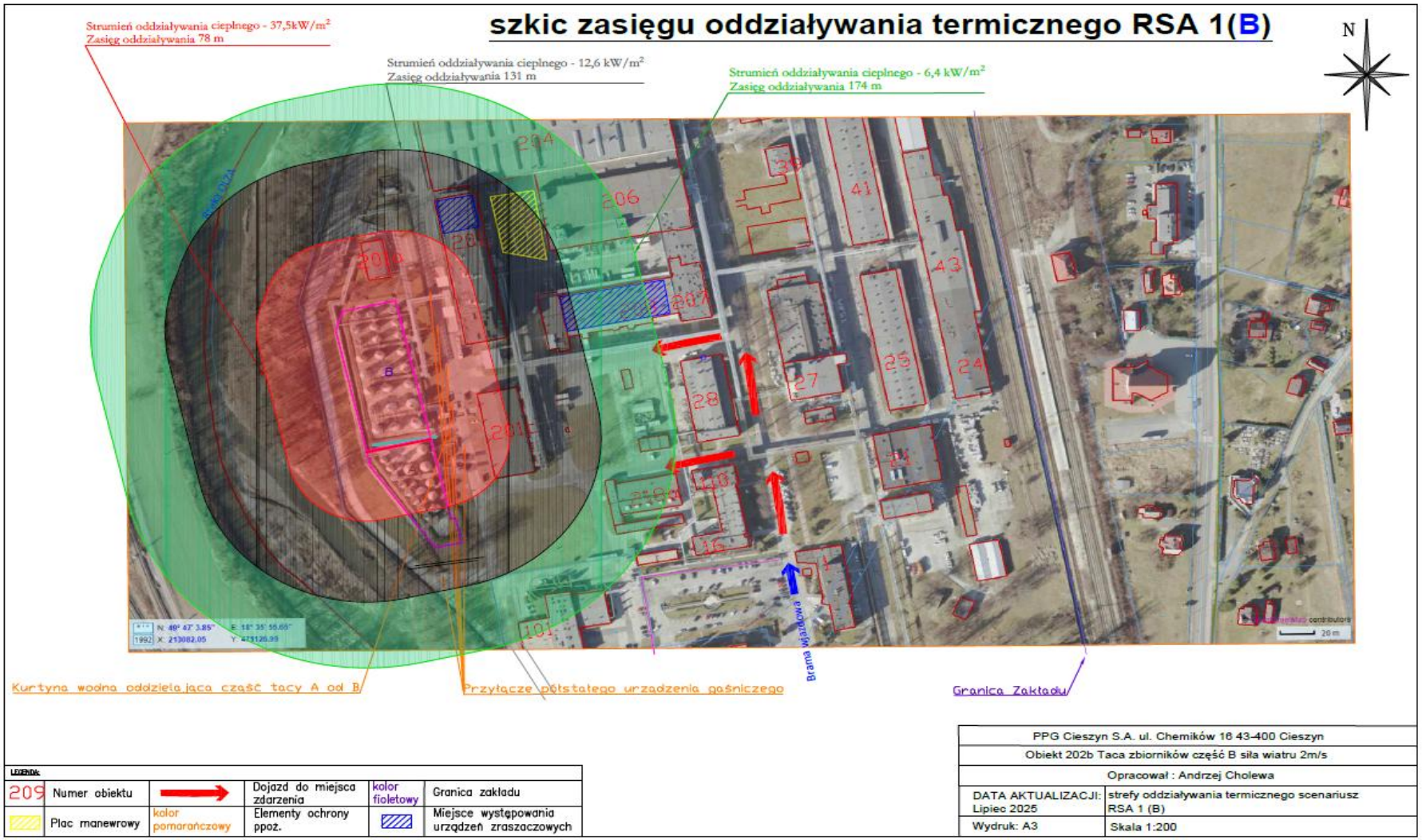
Skutki oddziaływania reprezentatywnych scenariuszy awaryjnych RSA 1, RSA 2 oraz RSA 12 wykraczają poza teren Zakładu. Zasięgi oddziaływania termicznego dla scenariuszy RSA 1 oraz RSA 2, a także zasięgi oddziaływania toksycznego dla scenariusza RSA 12 przedstawiono na rysunkach poniżej.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com



Rysunek 1. RSA 1A.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com



Rysunek 2. RSA 1B.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com



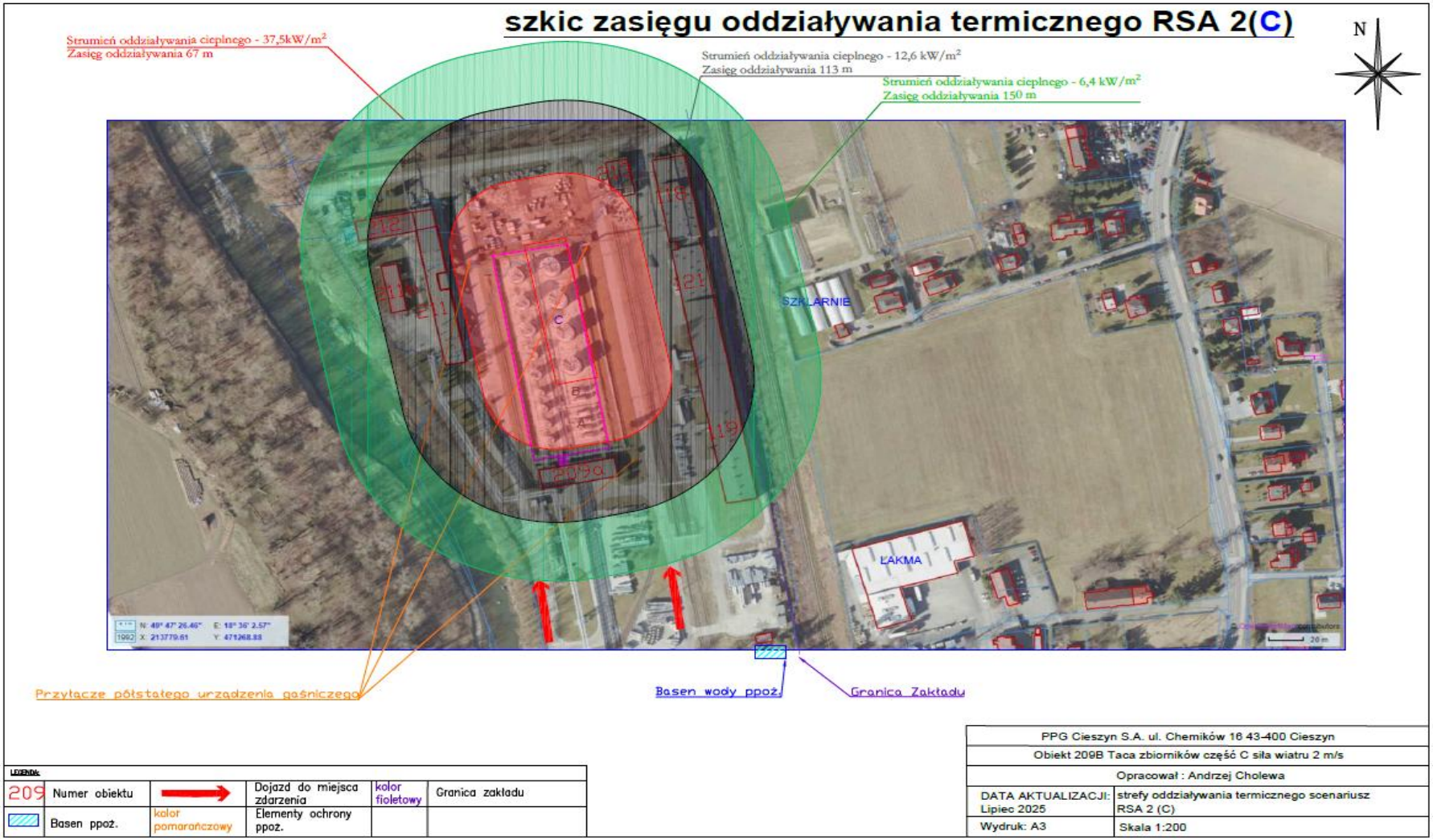
Rysunek 3. RSA 2A

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com



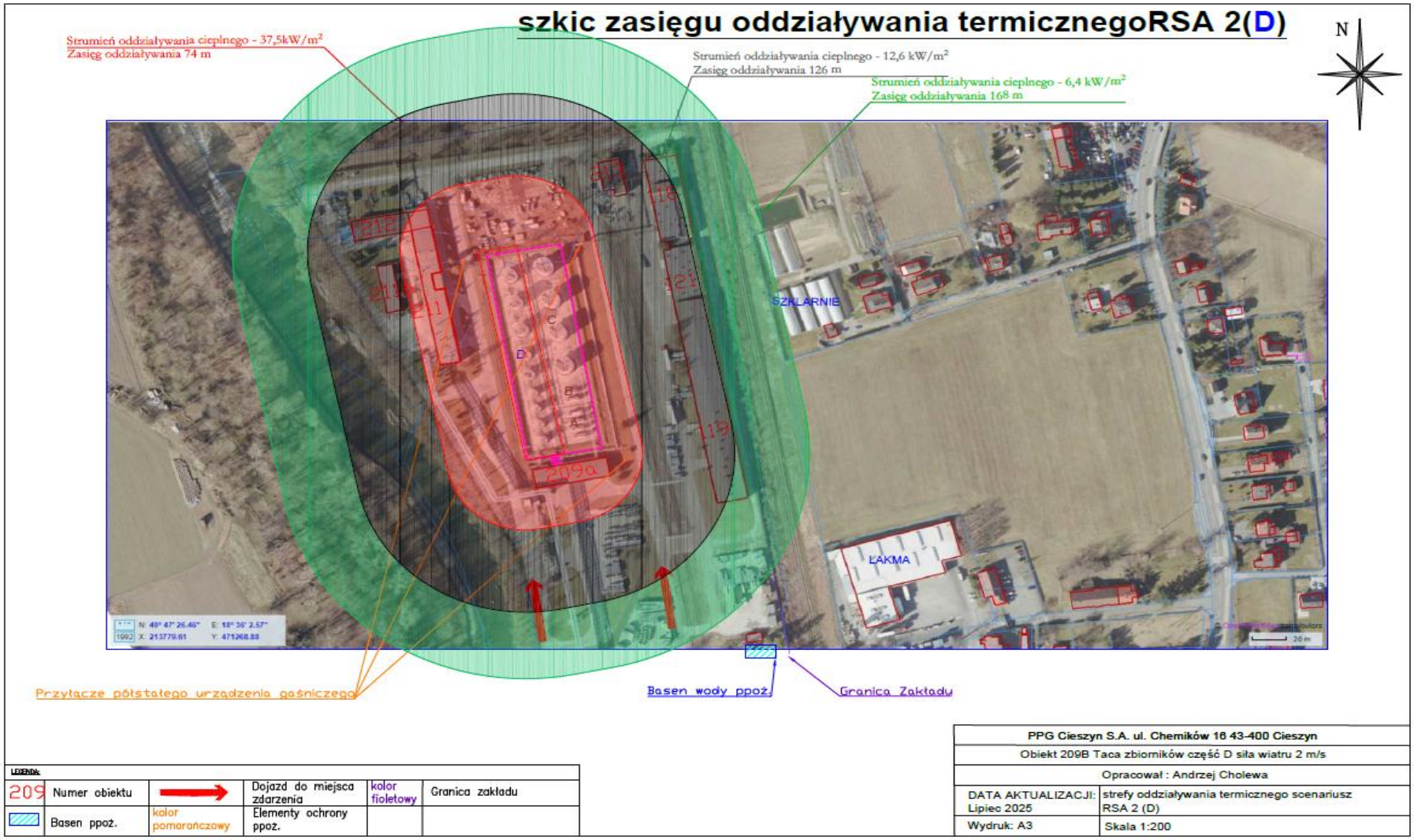
Rysunek 4. RSA 2B

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com



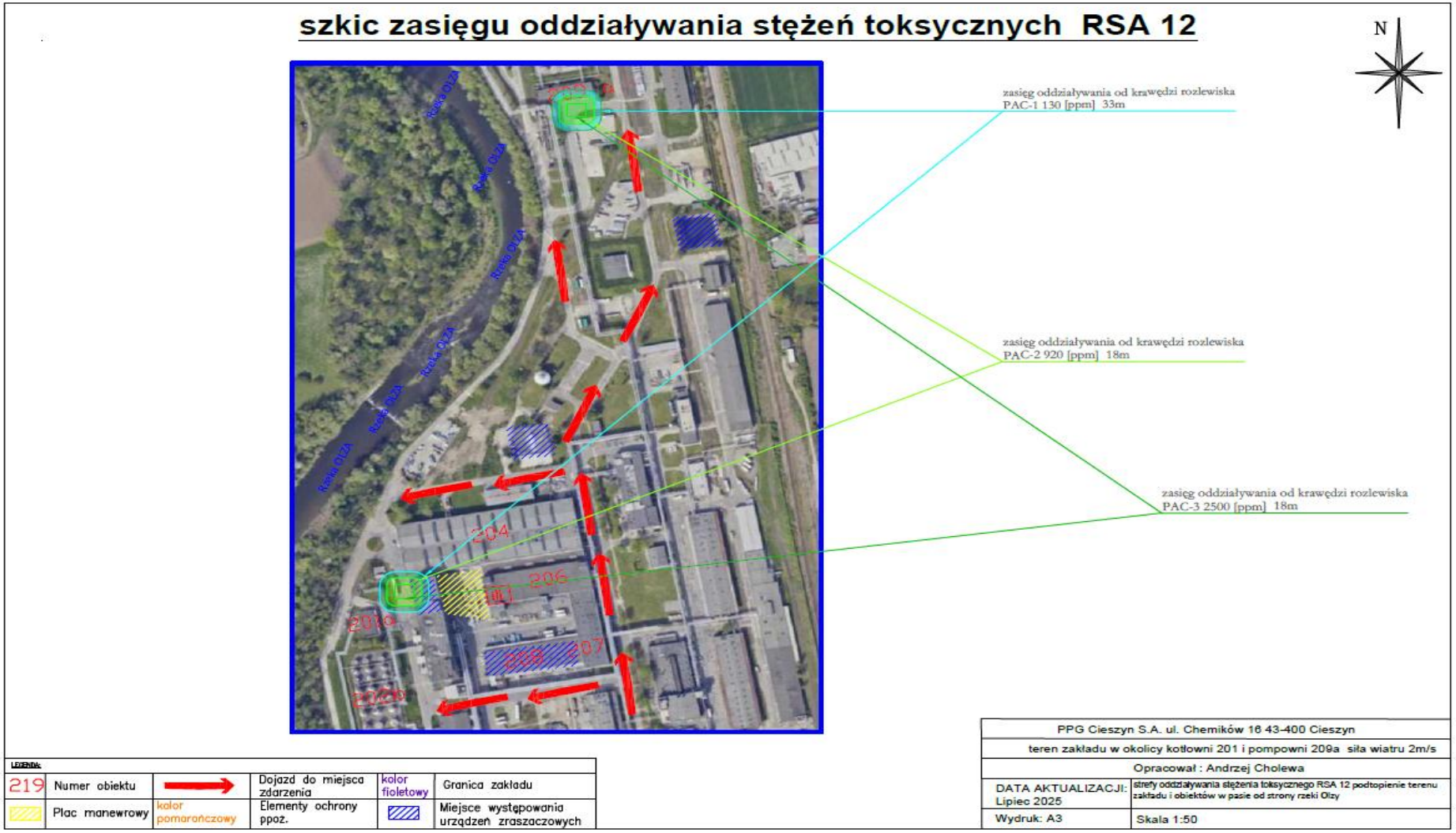
Rysunek 5. RSA 2C.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com



Rysunek 6. RSA 2D.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com



Rysunek 7. RSA 12.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

Prawdopodobieństwo wystąpienia poważnego zdarzenia lub awarii przemysłowej jest zminimalizowane przez stosowane w Zakładzie:

- instalacje odgromowe,
- instalacje uziemiające – ochrona przed elektrycznością statyczną,
- osprzęt elektryczny oraz urządzenia elektryczne znajdujące się w strefach zagrożonych wybuchem w wykonaniu przeciwwybuchowym,
- systemy detekcji atmosfer wybuchowych - par palnych (DGW),
- wyłączniki ESD typu grzybkowego, którymi obsługa może odłączyć dopływ energii elektrycznej - np. przerwać załadunek cysterny,
- zawory oddechowe i przerywacze ognia stosowane na układach oddechowych instalacji oraz zbiorników substancji łatwopalnych,
- blokady technologiczne,
- stałe instalacje zraszaczowe,
- stałe i półstałe instalacje pianowe,
- procedury inertyzacji azotem przestrzeni wewnętrznej dissolwerów, reaktorów, młynów.

W razie wystąpienia zdarzenia wewnętrznego lub/i poważnej awarii przemysłowej, celem jej zwalczania oraz ograniczania jej skutków, decyzją Szefa ZZSK, jego zastępcy bądź członka ZZSK, zgodnie z hierarchią w ZZSK, powoływany jest Zespół Zarządzania Sytuacją Kryzysową w PPG Cieszyn S.A. (ZZSK), inaczej sztab kryzysowy, decydujący o podejmowanych działaniach do momentu przejęcia dowodzenia przez służby ratownicze. Po przyjeździe służb ratowniczych zadaniem ZZSK jest wspieranie ich działań.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

7. Informacje dotyczące sposobów ostrzegania i postępowania społeczeństwa w przypadku wystąpienia awarii przemysłowej

Na podstawie informacji zawartych w Zewnętrznym Planie Operacyjno-Ratowniczym: zgodnie z „Planem zarządzania kryzysowego miasta Cieszyna", po uzyskaniu informacji o zagrożeniu oraz ustaleniu rodzaju, zasięgu i prognoz rozprzestrzeniania się zagrożenia, Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego we współpracy z Miejskim Zespołem Zarządzania Kryzysowego uruchamia procedurę informowania i ostrzegania ludności poprzez opracowanie komunikatu i przekazanie go:

- do lokalnej prasy, radia, telewizji, portali internetowych, za pośrednictwem samodzielnego stanowiska ds. kontaktu z mediami,
- poprzez zamieszczenie na stronie internetowej Urzędu Miejskiego www.cieszyn.pl, na oficjalnym profilu Urzędu Miejskiego w Cieszynie na Facebooku oraz w aplikacji mMieszkaniec,
- poprzez rozpowszechnienie plakatów i ulotek na terenie miasta, za pośrednictwem Miejskiego Zarządu Dróg (słupy i tablice ogłoszeniowe), Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. (autobusy miejskie), Straży Miejskiej (spółdzielnie mieszkaniowe), Centrum Usług Wspólnych (jednostki oświatowe),
- poprzez rozesłanie za pomocą poczty elektronicznej podmiotom w ramach systemu wczesnego ostrzegania, zgodnie z zarządzeniem nr 120.42.2026 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 29 października 2026 roku w sprawie organizacji systemu wczesnego ostrzegania o zagrożeniach oraz systemu wykrywania i alarmowania i ustalenia zasad ich działania w mieście Cieszynie,
- poprzez nadawanie komunikatów głosowych za pomocą elektronicznych syren alarmowych oraz urządzeń nagłaśniających, będących w dyspozycji Straży Miejskiej, Policji, OSP,
- poprzez uruchomienie syren alarmowych na terenie miasta,
- bezpośrednio przez służby ratownicze.

PPG Cieszyn SA
ul. Chemików 16
43-400 Cieszyn
Poland
T: +48 33 85 17 512
ppg.com
ppgindustrialcoatings.com

W razie potrzeby, opracowanie kolejnych komunikatów informacyjnych i przekazywanie ich ludności wszystkimi dostępnymi siłami i środkami, o których mowa powyżej. Burmistrz Miasta Cieszyna, po otrzymaniu informacji ze Stanowiska Kierowania Komendanta Powiatowego PSP w Cieszynie o zaistnieniu bezpośredniego zagrożenia dla życia, zdrowia i mienia z obszarów, miejsc, w którym wystąpiło nagłe, nieprzewidziane zdarzenie i przeprowadzeniu ewakuacji ludności, zwierząt i mienia poza strefę zagrożenia, przystępuje do przeprowadzenia ewakuacji ludności do rejonów czasowego pobytu (zakwaterowania).